

民國二十八年五月五版增訂

宗教教育書目之二

青年工作用書

中華基督教宗教教育促進會編印

上海圓明園路一六九號

(Fifth Revised Edition)

A Catalogue
of
Religious Education Books

Part II: Work with Youth

Prepared by the
National Committee for Christian Religious Education in China
169 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai,
May, 1939.

(Printed in China)

幾 句 話

這次修訂，因為郵寄困難，所以將全部書目，分印三冊單行本：

- (一) 兒童工作用書
- (二) 青年工作用書
- (三) 成人工作用書(包含義工訓練用書)

在修訂時，承蒙許多朋友，賜予建議及合作，不勝感激之至。不過編者見聞有限，錯誤遺漏之處，在所不免，尙祈 讀者加以批評和指正，是所企禱。

- (1) 購書單請勿寄至中華基督教宗教教育促進會。
- (2) 廣學會或廣協書局可代購一切書籍。(廣學會在上海博物院路一二八號或昆明北門街七十八號。廣協書局在上海北京路一百四十號。)
- (3) 購書單上請將書名，號碼，價值，冊數，及投寄地址詳細開列。

FOREWORD

This fifth revised edition of the *Catalogue of Religious Education Books*, because of difficulties with posting, is being printed in three sections. For the same reason, the number of books has been cut to a minimum.

- Section 1 Work with Children
- „ 2 Work with Youth
- „ 3 Work with Adults and Leadership Training

As was true of former editions, this compilation represents the suggestions and co-operative effort of many friends. Criticisms and suggestions for further editions are welcomed.

Orders for books should NOT be sent to the NCCRE.

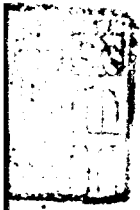
The Christian Literature Society (128 Museum Road, Shanghai, or 78 Pei Men Kai Kunming, Yunnan) will supply any of these books. Books may also be ordered through the Kwang Hsueh Publishing House, 140 Peking Road, Shanghai.

In ordering, please write carefully the catalogue number, name, price and number of copies of each book wanted.

青年工作用書

WORK WITH YOUTH

	頁 (Page)
一. 青年適用課本	
I. Study Materials for Young People	
甲. 初中青年適用的課本	1
A. Study Materials for Junior Middle School Youth	
乙. 高中青年適用的課本	3
B. Study Materials for Senior Middle School Youth	
 二. 崇拜材料	
II. Worship Materials	
甲. 公衆及個人崇拜材料	14
A. Materials for Public and Private Worship	
乙. 詩歌	16
B. Hymns and Songs	
 三. 表演材料	
III. Plays and Pageants	16
 四. 遊戲材料	
IV. Plays and Games	21
 五. 青年領袖進修用的書籍	
V. Materials for Youth Workers	



一. 青年適用課本

I. STUDY MATERIALS FOR YOUNG PEOPLE

甲. 初中青年適用

A. STUDY MATERIALS FOR JUNIOR MIDDLE SCHOOL YOUTH

- 2001 一個偉大的運動 普體德編 民二十一年出版 二百十頁
(青年協會) 每冊二角五分

本書把路加及使徒行傳二書，加以新式標點，領綱，註解，編成一部有系統的歷史。爲使讀者了解起見，編者並撰述緒論一篇。

A Great Movement, by Gordon Poter. 210 Pp. AP (1932)
... .. .25

While having the appearance of a modern book, in reality this is the Gospel according to Luke and the Acts, with modern punctuations, paragraphic divisions and explanatory headings. A good introduction and many foot-notes are additional attractions.

- 2002 青年模範 張仕章譯 民十七年三月初版 1000本
民廿七年九月六版 500本 二四八頁 (廣學會) 每冊三角

本書的特點是在運用小說文筆來描寫耶穌十二歲以後種種轟轟烈烈的事蹟。牠的內容共分二十四章，足供一學期的課程。

The Boy's Life of Christ, translated by S. C. Chang. In pei-hwa. 248 Pp.
CLS (1928)30

This book is based on W. B. Forbush's famous work for high school students. It is written in an attractive style.

- 2003 耶穌略傳 馬修，裴雪爾著 陳海澄譯 (廣學會)
(附插圖) 民廿六年出版 二九四面 軟紙面 三角五分

硬紙面 四角五分

硬布面 一元二角

本書的作者以四福音書爲根據，而實地考查猶太之地理，參證當時之歷史，把耶穌一生的品格，言行，功業，用小說體裁演述成一部簡要璀璨的信史；不僅與聖經所記載的無絲毫失真之處，而一切的抽象描寫，又都能發人深省。

A Little Life of Jesus, by Basil Mathews, translated by Chen Hai Cheng.
CLS (illus) (1937) 294pp. Paper cover .35(甲)
Paper board cover .45
Cloth board cover 1.20

The writer is a well known author, some of whose books have been translated into several languages. In this "A Little Life of Jesus" he tells the Great Story afresh, not taking for granted on the part of the reader any previous knowledge of Jesus.

- 2004 基督生平青年必讀 謝頌三譯 民二十二年出版 一零五頁
(聯理會基督教教育部) 每冊二角

本書並不循着年分次序而編的，乃照着耶穌的生活階段，分別述說的。其目的是：幫助學生讀經，使他們能有理解，發生興趣。

The Life of Christ, by Umphrey Lee, translated by Z. S. Zia. In simple Chinese. 105 Pp. M. E., South. (1933)20

This brief outline is one of the training courses adopted by the Board of Christian Education, China Conference of the Methodist Episcopal Church, South.

- 2005 耶穌言行三十課 戴斐士編 民二十二年出版 七十頁
(浸會書局) 中文本 每冊一角 英文本 每冊一角五分

本書原為初中查經班應用的初步課本。其英文本則運用基本英文，很合初中學生程度。

Thirty Lessons in the Life of Jesus Christ, by John P. Davies, Baptist Publication Society, (1932) Chinese copy. .10
English copy. .15

This book is good for those who have little or no background of Christianity. In the English edition, the author uses about 400 of the 850 basic English words and about 150 other English words.

- 2006 耶穌小傳 黎金碧編 英文本 民二十二年出版 四六頁
(青年協會) 每冊三角

本書用極淺明的英文，敘述耶穌一生。頗合初中初讀耶穌生平者之用。

A Shorter Life of Jesus, by William R. Leete. In English, 46 Pp. AP (1933)30

This book was originally prepared for students of English in Chinese schools in North China, so that they might get easily and quickly a definite impression of Jesus and his work.

- 2007 耶穌之生平 雅如德編 英文本 民二十一年再版 四十頁
(青年協會) 每冊一角八分

本書是編者在滬衷中學查經班中所編的講義。文字淺易，每章並附有生字注解。

Pictures of Jesus, by Arthur Rugh. In English, 40 Pp. AP (1932) (second edition).18

These lessons were worked out with a group of students in Ch'eng Chung Middle School (a private school), Shanghai. Each chapter contains a vocabulary with Chinese connotations.

2008 少年的朋友保羅 史蒂芬孫著 狄珍珠譯 (廣學會)
一一六面 二角

民十八年四月初版1500本 民廿四年九月再版500本

掃羅之所以成爲保羅者，不是因爲他的學問，却是因爲他的信仰。他那偉大犧牲的精神，足爲後世人的模範。作者本乎此旨，運用其妙筆爲青年及兒童們將保羅平生的事蹟用故事體裁寫出，加之譯筆又暢達簡明，不失絲毫原文精神。

The Children's Paul, by J. R. Stevenson, Trans. by Madge D. Mateer.

CLS (1929) 116pp. .20(甲)

The story of how Saul becomes Paul, how he becomes the first missionary, and how he works and suffers for his faith, is here told to young people.

2009 保羅的人格 謝頌羔譯 民十五年出版 一六五頁
(美以美會書報部出版，廣協書局代售) 每冊二角五分

本書共二十六章，詳論保羅的品格。

The Character of Paul, by C. E. Jefferson, translated by Z. K. Zia. 165 pp. Publication Department of M. E. Church, North. (1926)25

This book has twenty-six chapters. Each chapter deals with a specific character trait of the great apostle.

2010 以色列諸先知 莊霜根譯 民十三年十二月 初版
民廿六年七月 四版 525本 一七六頁 (廣學會)
每冊二角五分

本書按着亞述，巴比倫，波斯，和希臘顯盛年代，將舊約各先知分作四時期。爲幫助讀者明瞭歷史的背景起見，特在每個時期開章之首，列一個大事表。對於每一先知，則敘述其生活，時代，言行的概略。

The Prophets of Israel, by L. G. Phillips, translated by Chuang Shuang-ken. In simple Chinese, 176 pp. CLS (1931) (3rd edition)25

This book covers a period from the beginning of the Assyrian conquest to the time of the Maccabean wars. The author tries to give a picture of the social background and main messages of each prophet.

乙. 高中青年適用課本

B. STUDY MATERIALS FOR SENIOR MIDDLE SCHOOL YOUTH

2011 一個偉大的運動 (英文本) 普體德編 青年協會
每冊一角

Twelve Lessons in the Life of Jesus (English), by Gorden Poteat. AP
10
 This is based on Part I of The Story of a Great Movement

2012 耶穌的生平 謝頌羔譯 民十五年出版 一八六頁
 (文社出版, 青年協會代售) 每冊四角

本書的目的是要指示讀者以讀經的好方法, 使能前後貫串, 而對於耶穌有確切的認識。

Everyman's Life of Jesus, by James Moffatt, translated by Z. K. Zia. In simple Chinese, 186 Pp. NCLA (1926) Order through AP40

This is not a harmony of the Gospels, but a well connected history of the great events in the life of Christ. Each chapter contains not only the selection from the Gospels but also a short introduction explaining different points and emphasizing important facts in the life of Christ.

2013 耶穌的生活與教訓 斯條亞著 何希仁 許楚吾譯
 (廣學會) 民廿六年六月 初版 1550本 三三九頁

軟紙面 四角
 硬紙面 五角
 道林紙精裝 一元二角

本書根據福音書的記載, 將耶穌時代的世界政治, 及當時猶太的宗教為背景, 詳述耶穌一生的事蹟和教訓, 尤其以耶穌為救主, 為醫師, 為君王, 及世界當時為主降臨之各項準備等章, 最為精采。

The Life and Teaching of Jesus Christ, by James S. Stewart, B.D., Trans. by Hope Monerief, M.A. and Hsü Su Wu. CLS
 (1937) 339pp. Paper cover .40(甲)
 Paper board cover .50
 Cloth board cover 1.20

This is a translation of a book which was prepared for Bible class use in connection with the Church of Scotland Committee on Youth. Each chapter gives a set of readings for every day in the week and then divides up the material into sections and paragraphs.

2014 完人的模範 富司迪著 應元道譯 民十九年出版 二八六頁
 (青年協會) 每冊八角

本書不是敘述耶穌的生平事蹟, 乃是闡明其人格, 使讀者能加以讚賞崇拜。每章分二大部分: 按日讀課, 每週總論。

The Manhood of the Master, by Harry Emerson Fosdick, translated by Y. D. Ying. In pei-hwa, 286 Pp. AP (1930)80
 This is not a life of Jesus, but an attractive treatise on the character of Jesus. Each chapter consists of two parts: daily Bible readings and general discussions.

- 2015 人間的基督 霍德遜著 劉美麗譯 (廣學會)
 民廿二年四月 初版 2000本 民廿四年九月 再版 500本
 一五二面 一角八分

Jesus Christ among Men, by H. T. Hodgkin, Trans. by Miss Mary Liu.
 CLS (1933) 152pp. .18(甲)

We have here a series of studies designed to show Jesus Christ moving among and dealing with men. He is seen among the common people, with the Pharisees, in the home, with the sick, and especially with his disciples. These studies cover twelve weeks, each week being divided into sections for reading each day.

- 2016 耶穌 雲從龍等六人合編 民二十五年出版
 (華英書局及廣學會) 英文本 每册 三角五分
 中譯本 每册 一角五分
 中英對照本 每册 五角

本書係由馬太馬可與路加三福音輯成之本傳，共分十七章。本書所用英文簡單明瞭，專備我國學生之用。

Jesus, by L. E. Willmott and five others of the West China Union University. Canadian Mission Press and CLS (1936)

English Edition .35
 Chinese ,, .15
 Chinese-English ,, .50

This is a life of Jesus taken from the records of Matthew, Mark and Luke. It has been prepared in clear and simple English especially for the use of Chinese students.

- 2017 文獻裏的耶穌 雲從龍譯 民十七年出版 二六四頁
 (廣學書局) 每册五角

本書以馬可福音為主要材料。其目的是要讀者運用思想，去研究耶穌的事蹟。每課分：研究的目的，研究的方法，研究的內容，研究的重要問題，研究的發現。採用本書的教師須有充分的預備。

Jesus in the Records, by Henry B. Sharman, translated by L. E. Willmott. In simple Chinese, 264 Pp. KHPH (1928) .50

The primary purpose of this book is to help students to get an intelligent understanding and appreciation of the life and teachings of Jesus. It is very good if there is a skilled teacher who will do very thorough preparation.

- 2018 基督教最初發展的故事 (英文本) 普體德編 民廿四年出版
 (青年協會) 一二五面 每册三角

本書共分十二課，每課有問句及聖經章節，其目的在使學生不特熟悉使徒行傳，且能學得讀經方法。

The Story of the Early Expansion of Christianity (English), by Gordon Po-teat. 126 Pp. AP (1935)30

A syllabus for the study of the Acts of the Apostles. Its plan requires the student to dig into the New Testament itself in carrying on his study.

2019 舊約要旨 夏敬慶著 民二十二年出版 六十二頁
(中華聖公會書籍委員會刊行 廣協書局代售) 每册一角

本書分上下二卷：上卷敘述舊約的性質及古代對於上帝的理想；
下卷討論舊約的價值，科學及道德的關係。

The Significance of the Old Testament, by Etheldreda Fisher. In simple Chinese, 62 pp. The Church Literature Committee of the CHSKH (1933)

... .. .10

Bishop Norris says, "This little book is I think an admirable though very short introduction to the Old Testament". The first seven chapters deal with the doctrine of God in the Old Testament; the last three with the value of the Old Testament for use today.

2020 以色列宗教進化史 羅育德編 張運籌譯 (廣學會)
(淺易文理) 民廿二年八月出版 二二四面 四角

本書大半譯自瑞典國立倫德大學教授赫爾博士著的以色列歷史，
並根據赫氏其他作品以及歐西其他作家的書籍編譯成書。

全書分爲三卷：

- (1) 以色列的歷史與地理的背景
- (2) 以色列歷史
- (3) 附錄

本書根據舊約把以色列宗教進化史詳細的說出，並給讀者
對以色列古聖先知的人格和工作清楚的認識。

The Religious Development in the History of Israel, by Ruth Nathorst.
Trans. by Chang Yun-chow. CLS (1933) 224pp. .40(甲)

The greater part of this book has been adapted and translated from
"The History of Israel" by Prof. S. Hernds of Sweden, and the works of
other Western authors.

It traces the religious development of Israel as shown in the Old Testa-
ment and gives us a clear insight into the personalities and works of the
ancient prophets.

2021 舊約之研究 張南伯著 劉馬可文南斗合譯 (廣學會)
民廿五年九月初版1200本 民廿七年九月三版500本 二六八頁 三角

本書目的係指明三重要點：(一)舊約的功用至今猶存，(二)三十九
卷的歷史，及(三)各部的內容，教訓，和意義。

The Old Testament: Its Use, Origin and Message, by C. F. Johannaber,
Trans. by Mark Liu and N. T. Wen. CLS (1936) 268pp. .30(甲)

As the title indicates, this book is divided into three main sections. The first shows the use of the Old Testament and answers criticisms against it, outlining the best methods of approach to the problems it presents. The second section gives the history of the 39 Books of the Old Testament, and the third deals with the contents, teaching and meaning of each book.

- 2022 現代青年新約必讀 柏基根等編 民二十二年出版
(女青年協會) 一八三頁 每冊八角

本書是燕京宗教學院師生同工的作品。共分六卷：導論，耶穌是誰，耶穌的工作與思想，基督教開教史的首幕述略，初世紀教會領袖使徒保羅的著作，初世紀其他教會領袖的著作。

New Testament Selections for the Present-day Youth of China, by Thomas McCurdy Barker and a group of his students. 183 Pp. YWCA (1933) .80

This book has been compiled as a group project by three students and a teacher who believe that the New Testament shows the true way to the regeneration of China. They have selected what they consider to be the most outstanding passages in this early literature of the Christian church, and have arranged them in a form that may be more easily understood and appreciated.

- 2023 現代青年舊約必讀 李榮芳編 民二十二年出版 二八二頁
(女青年協會) 每冊九角

本書的編法，完全與新約必讀相同。分五卷：希伯來民族的早年故事，先知與歷史，抒情詩，哲學，趣史。

Old Testament Selections for the Present-day Youth of China, by Jung-fang Li. 282 Pp. YWCA (1933)90

This is a sister book of "New Testament Selections for the Present-day Youth of China." It follows the same principles in its selection of passages from the Old Testament.

- 2024 基督教與社會改造 霍德遜著 曾約農譯 民十四年出版
(青年協會) 一九八頁 每冊六角

著者將社會問題之榮華大者，逐一提出，再從福音中援引耶穌的主張與標準，與相比較。

Reconstruction according to Jesus Christ, by Henry T. Hodgkin, translated by Beauson Tseng. In pei-hwa, 198 Pp. AP60

A frank inquiry into the way of Jesus for human society, based on the records of the New Testament. Materials are arranged for both daily individual study and for group study.

- 2025 耶穌底社會原理 饒習博著 張仕章譯 (廣學會)
民十二年出版 民廿二年十月四版 二三九面 三角五分

作者大膽的把耶穌的真理和社會學密切的聯繫說出，拿(天國)和(十字架)內的(服務大眾)的精神，像火炬般的照耀一切反基督教的人。本書共分四大篇，各篇又分三章，詳述耶穌的真理和近世社會問題。

的關係。(1)使急進的新青年完全了解基督教的真理，(2)使守舊的基督徒重新覺悟基督教的精神。

The Social Principles of Jesus, by Walter Rauschenbusch, Trans. by Chang Shih-Chang. CLS (1923) 239pp. .35(甲)

The truths of Jesus' teachings are boldly compared and contrasted with modern social principles. The "Spirit of Service" is held up as a shining torch amidst many unchristian principles.

The two main purposes of the book are—1) To give progressive youth a clear understanding of Christian truths, 2) To arouse in inactive Christians a spirit of service for Christ.

2026 耶穌的人生哲學 趙紫宸著 民十五年出版 三五〇頁
(文社出版青年協會代售) 每冊八角

全書以登山寶訓為出發點，因為著者相信：耶穌的人生哲學，可從登山寶訓看得出來。分三大綱十七主義。

Jesus' Philosophy of Life, by T. C. Chao. In simple Chinese, 344 Pp. National Christian Literature Association. (1926)80

This book is based upon the Sermon on the Mount, for the author believes that from it we can learn Jesus' philosophy of life. He pictures the seventeen *chu-i* held by Jesus as the core of His philosophy of life.

2027 宗教與人格 陳文淵編 民二十六年三版 二一一頁
(青年協會書局) 每冊七角

本書分上下兩編，共二十課，每課先提出人格研究的學理，然後把這些學理應用於聖經中的人格的分析。

What Religion Does for Personality, by W. Y. Chen. 211 Pp. AP (1936)
... .. .70

This book is divided into two parts containing twenty lessons. Each lesson first presents the principles of the study of personality, and applies these principles to a study of the personalities in the Bible.

2028 實驗宗教學科程 曾寶森編 民二十三年出版 一〇九頁
(青年協會書局) 每冊二角五分

本書共八章，每章分三部分。第一部分是問題，第二部分是歷史上的引證，第三部分是討論。

Experiments in Personal Religion, by Miss Tseng Pao-swen. 109 Pp. AP (1932)25

This book discusses religious experiences growing out of various life interests, such as appreciation of nature and beauty, life's struggles, fellowship, happiness, loyalty to an enterprise or to a principle. Each chapter contains introductory remarks, examples, and questions.

2029 信仰的意義 富司迪著 民十年出版 四七二頁
(青年協會) 每冊一元

本書解釋信仰與人生的關係。驚策動人，發人深省。

The Meaning of Faith, by H. E. Fosdick, translated by Y. K. Woo. 472 Pp. AP (1921) \$1.00

This book points out some of the major obstacles we face today and suggests ways and means of overcoming them. In the hands of a skilled and strong Christian teacher, it can become a very helpful course of study.

- 2030 祈禱發微 富司迪著金邦平等譯 民十八年出版 二六十一頁
(青年協會) 每冊七角

本書闡明祈禱的真諦，詳解靈交的原理。

The Meaning of Prayer, by H. E. Fosdick, translated by King Pang-ping. 260 Pp. AP (1929)70

This book treats the subject in a very practical way. It needs a teacher who has rich experiences in prayer life.

- 2031 服務的意義 富司迪著 胡貽毅等譯 民二十一年出版
(青年協會) 三三四頁 每冊七角

本書詳論基督徒生活對於社會實際的效用。

The Meaning of Service, by H. E. Fosdick, translated by Y. K. Woo. 344 Pp. AP (1933) (4th edition).70

This book suggests ways and means of making our lives more useful to our fellowmen.

- 2032 新約小史 簡又文譯 民十六年出版 一百五十頁
(女社出版青年協會代售) 每冊四角

本書敘述新約各書的性質，背境，及著者的目的，使讀者能透徹了解各書的真意義。

The Story of the New Testament, by E. J. Goodspeed, translated by James Jen. 150 Pp. NCLA (1927)40

This book tells, in a very simple but attractive way, how and for what purpose each book in the New Testament was written.

- 2033 聖經之如何成就 劉德麗著 民十三年三版 一二三頁
(女青年協會) 每冊四角五分

全書共六章，分述新舊各約的來歷及其背境。

How the Bible Came to Be, by Daisy D. Brown. In pei-hwa, 122 Pp. YWCA (1924) (3rd edition).45

This book has six chapters explaining how the Old and New Testaments came to be. Each chapter ends with questions for review and discussion.

- 2034 聖經之起源及生長 謝頌三譯 民二十二年出版 一四五頁
(監理公會) 每冊二角

本書是監理公會的領袖訓練叢書之一。全書共十一章，每章附有習問。

The Bible, Its Origin and Growth, by Costen J. Harrell, translated by Z. S. Zia. In pei-hwa, 145 Pp. M. E., South. (1933)20

This is one of the leadership training courses adopted by the Board of Christian Education, China Conference, Methodist Episcopal Church, South. It has twelve chapters each with questions for review.

2035 基督教史綱 賈立言編 (廣學會)

民十七年九月 初版 2000本 民廿八年正月 十版 500本
四七三面 每册六角五分

本書包含教會歷史的全部時期。著者運用最新的歷史著作法，敘述二千年間歷次變遷的大運動，並舉述每次大運動中的領袖人物，使讀者多感興趣，易於記憶。

A Short History of Christianity, by A. J. Garnier. In pei-hwa, CLS (1928) 473pp.65

This book is based upon D. C. Somervell's "A Short History of Our Religion". The only radical departure from the latter is that it is written from the standpoint of the Christian movement in China. Full of concrete illustrations and life-centered descriptions.

青年靈修會小叢書 (R. E. Program for Youth)

2036 祈禱 (叢書第一種) 黨美瑞編 潘玉霖譯 (廣學會)

民廿三年出版 一六面 三分

本題分作三段。就是：我們在甚麼時候祈禱，我們爲甚麼要祈禱，與我們如何祈禱。

Prayer, (Unit No. 1) by Marie Adams, Trans. by Y. M. P'an. CLS (1934) 16pp. .03(甲)

Three sections discuss the questions: When do we pray? Why do we pray? How do we pray?

2037 個人佈道 (叢書第二種) 黨美瑞編 潘玉霖譯 (廣學會)

民廿三年出版 二三面 三分

成功的佈道家需要一種勝利的屬靈生活，有效的工作方法，和一種高尚的目標。

Personal Evangelism, (Unit No. 2) by Marie Adams, Trans. by Y. M. P'an CLS (1934) 23pp. .03

Successful evangelism requires a victorious spiritual life, effectual methods of working, and a worthy purpose.

2038 青年男女的友誼 (叢書第三種) 黨美瑞編 潘玉霖譯

(廣學會) 民廿三年十一月 出版 2000本 二五面 三分

本書討論標準的友誼，女性對於男友的態度，男性對於女友的態度。

Friendship Between the Sexes, (Unit No. 3) by Marie Adams, Trans. by Y. M. P'an. CLS (1934) 25pp. .03

Normal friendship is discussed, with a section on the attitude of girls toward their boy-friends, and one on the attitude of boys toward their girl-friends.

- 2039 快樂的生活 (叢書第四種) 黨美瑞編 潘玉霖譯
(廣學會) 民廿三年十一月初版 2000本 一七面 三分
真正的快樂不會被時勢環境的轉移所左右的，我們要得到真正快樂的生活，須在主耶穌如何得真快樂的秘訣中去求。
The Joyful Life, (Unit No. 4) by Marie Adams, Trans. by Y. M. Pan.
CLS (1934) 17pp. .03
Deep and real happiness does not fluctuate up and down from being very happy to being very unhappy. It comes to us in the same way that Jesus found it.
- 2040 基督教與農村生活 (叢書第五種) 黨美瑞編 潘玉霖譯
(廣學會) 民廿四年七月出版 2000本 二八面 三分
此書論及自然的美麗鄉村生活的樂趣，農民對於全人類的貢獻和所有一切的苦衷，並詳述基督教對於農村所應負的責任。
Christianity and the Rural Life of the World, (Unit No. 5) by Marie Adams, Trans. by Y. M. Pan. CLS (1935) 28pp. .03
A book telling of the beauty of nature and the great gifts farmers have to offer the world. It shows that the hardship they have to face may be regarded as a great responsibility, and how the teachings of Christ will help and change conditions of rural life in China.
- 2041 教會 (叢書第六種) 黨美瑞編 潘玉霖譯 (廣學會)
民廿五年四月初版 1000本 民廿七年八月再版 500本
二六面 三分
此題敘述教會的歷史和教會對於社會的貢獻，叫讀者自己感覺參加教會的集會的興趣和加入教會的必要。
The Church (Unit No. 6), by Marie Adams, Trans. by Y. M. Pan.
CLS (1936) 26pp. .03
The history of the Church and an outline of what it has to offer society is given here. It is a book which will arouse interest in religion and encourage readers to attend worship and themselves become connected with Church work.
- 2042 聖經與日常生活 (叢書第七種) 黨美瑞編 潘玉霖譯
(廣學會) 民廿五年四月初版 1000本 民廿七年六月三版 500本
二四面 三分
本題分作兩段，(一)聖經是甚麼？(二)認識聖經的幾種方法。
The Bible in Everyday Life (Unit No. 7), by Marie Adams, Trans. by Y. M. Pan.
CLS (1936) 24pp. .03
The first part of this booklet discusses the question "What is the Bible?" The latter part is devoted to suggestions as to methods of Bible study.

- 2043 上帝美麗的世界 (叢書第八種) 黨美瑞編 潘玉霖譯
(廣學會) 民廿五年四月初版 1000本 民廿七年九月三版 500本
二二面 三分
本書使你從星辰，岩石，人的三方面認識上帝的偉大和美麗的世界而崇拜上帝。
- God's Beautiful World**, (Unit No. 8), by Marie Adams, Trans. by Y. M. Pan.
CLS (1936) 22pp. .03
A guide to the recognition and worship of God in nature—in stars, rocks, humanity—and all the wonders of His beautiful world.
- 2044 基督教與詩歌 (叢書第九種) 黨美瑞編 潘玉霖譯 (廣學會)
民廿五年六月初版 1000本 民廿七年三月三版 500本
三一面 三分
本書使青年們對聖歌有更深刻的認識，同時要領略到唱詩的偉大效力。內容足夠三星期的研究。討論題如下：(一)詩歌的來歷；(二)關於幾首名歌的故事；(三)國際詩歌的搜集。
- Christian Hymns** (Unit No. 9), by Marie Adams, Trans. by Y. M. Pan.
CLS (1936) 31pp. .03
A pamphlet prepared for three weeks' study on the subject of Christian hymns for the purpose of giving young people a clearer idea of the value of singing hymns.
- 2045 探求人生的真意義 (叢書第十種) 黨美瑞編 潘玉霖譯
(廣學會) 民廿五年六月初版 1000本 民廿五年九月再版 300本
六八面 三分
本書給苦海茫茫中的人們一個人生的真意義，使人們曉得當信仰甚麼，才得到靈性上的真安慰。
- In Quest of Life's Meaning** (Unit No. 10), by Marie Adams, Trans. by Y. M. Pan.
CLS (1936) 68pp. .03(甲)
Those who have been spiritually adrift and failed to grasp the true meaning of life, will find this little book a great help. It gives a clear statement of Christian faith and shows how comfort and strength will come with spiritual development.
- 2046 耶穌與我的欲望 (叢書第十一種) 黨美瑞編 嚴家理譯
(廣學會) 民廿五年六月初版 1000本 民廿七年八月三版 500本
三八面 三分
本書答覆現代青年的四大欲望：(一)安全，(二)求知，(三)成功，(四)友愛。要以耶穌為我們友誼的圭臬，以他為我們生命的基礎。
- Jesus and My Desires** (Unit No. 11), by Marie Adams, Trans. by Yen Chia Li.
CLS (1936) 38pp. .03
An answer to four of the most outstanding desires of the modern age—1) Safety, 2) Knowledge, 3) Success, 4) Friendship—showing how all these may

be satisfied by Christ if he is allowed to become the foundation stone of our lives.

- 2047 願你的國降臨 (叢書第十二種) 黨美瑞編 鄭如蘭譯 (廣學會)
民廿五年六月初版 1000本 民廿七年八月三版 500本
三五面 三分

本書供給我們研究「如何實現天國在我們個人的靈性生活中」，
要基督徒們擔任這實現天國的責任。全書共分三段：

- (一)願你的國降臨在我的靈性生活中；
- (二)願你的國降臨在我的生活中；
- (三)願你的國降臨在我的服務工作中。

Thy Kingdom Come (Unit No. 12), by Marie Adams, Trans. by Cheng Ju-kang.
CLS (1936) 85pp. .63

A study of "How to manifest the Kingdom of Heaven in our spiritual lives", showing that this is the responsibility of all Christians.

- 2048 永生 (叢書第十三種) 黨美瑞編 潘玉霖譯 (廣學會)
民廿五年十二月初版 1300本 二八面 三分

本書指示讀者在墳墓的那邊，還有極大的希望——永生。要讀者能
夠忍受逆境的試煉，穩定腳步，堅持信仰，便可得着永生。

全書分為兩段討論：(一)失敗者的勝利——以大衛，約伯，耶穌，
保羅，孫中山和柯愛迪女士的事蹟來說明一切，(二)永生的保
證——叫人們知道沒有永生的希望，就沒有真正偉大人生。

Immortality (Unit No. 13), by Marie Adams, Trans. by P'an Yu Mei.

CLS (1936) 28pp. .63

The hope which lies beyond the grave is discussed in this booklet under two headings:

1. The Victory of Failure, illustrated by reference to such characters as Jesus, Paul, Job, Sun Yat-sen and Edith Cavell.
2. The Guarantee of Immortality, upholding it as the Truth.

- 2049 尋求上帝 (叢書第十四種) 黨美瑞編 潘玉霖譯 (廣學會)
民廿五年十二月初版 1300本 三六面 三分

在這本小冊子裏，作者把耶穌的上帝觀，根據聖經的記載，簡約
的指示讀者。如：(1)上帝是個靈，(2)上帝愛世人，(3)上帝是天
父，(4)上帝愛護我們，(5)上帝有好恩賜，(6)上帝是完全的，
(7)上帝愛他的仇敵，(8)上帝要我們服務人就是服務他等等。從這
些指示中我們就可以決定我們的上帝觀，去找尋上帝，滿足我們
的心靈。

The Search for God (Unit No. 14), by Marie Adams, Trans. by P'an Yu Mei.
CLS (1936) 36pp. .63

- 2054 祈禱 趙業宏著 民廿年出版 (廣學會) 一五二頁 每冊五角
Prayers, by T. C. Chao. 152 pp. (CLS (1931)50
- 2055 等候上帝 麥安居著 季理斐 李亞東合譯 (廣學會)
 民十五年 初版 2000本 民廿七年十一月 四版 300本
 九二面 一角
 本書專備教友們揣摩“等候上帝”這個大問題。全書的材料足夠一月之用，每日有一課題研究。
Waiting on God, by Andrew Murray, Trans. by Dr. D. MacGillivray and Mr. Li Yah Tang. (CLS (1926) 92pp. .10
 Adequate material for a month's devotional study and prayer, which if used as intended should deepen the spiritual life of those who take part and earnestly desire to wait on God.
- 2056 在清晨靈修時如何尋找真神 Donald W. Carruthers著 張天福譯
 民二十年十一月 初版 2000本 民廿五年十二月 七版 1000本
 (廣學會) 一四面 三分
 這本小冊子告訴讀者如何讀經，如何祈禱的方法。如何了解聖經的五大主要原則，(一)讀，(二)求，(三)記，(四)行，及(五)傳等。祈禱的四個步驟，(一)融合，(二)每日的祈求，(三)懇求的對象，以及(四)為個人禱告等。
How to Find Reality in Your Morning Devotion, by Donald W. Carruthers, Trans. by Chang Tien-fu. (CLS (1931) 14pp. .03
 This is a pamphlet with some valuable ideas on Bible reading, and prayer for morning devotion. It gives suggestions for a systematic study of the Bible. Prayer is discussed especially as an aid to the realization of the presence of the Spirit of God.
- 2057 自省 (英漢對照) (廣學會) 八面 二分
 民廿四年 十一月 初版 2000本 民廿七年十一月 四版 1000本
 本書係人人靈修時自省之問語。牛津團員本為自修之寶筏。
Self-examination at Quiet Time, author unknown. (English and Chinese). (CLS Spp. .02(甲)
 A list of questions to ask oneself at private devotional time. This pamphlet is being widely used by the Oxford Group Movement.
- 2058 清晨觀主 如雅德著 英文本 四八頁 (青年協會) 每冊二角
Mornings with Jesus, by Arthur Hugh. In English. 48 pp. AP 20.

乙. 詩 歌

B. HYMNS AND SONGS

- 2059 普天頌讚 聯合聖歌編輯委員會合編 (廣學會)
文字版本 二角
數字版本 三角五分
線 譜 本 二元
- Hymns of Universal Praise*, edited by The Union Hymnal Committee.
CLS Words only edition .20
Numerical ,, .35
Staff notation ,, 2.00
- 2060 讚美歌 (廣學會 廣協書局) 三十一首 共一元零五分
Anthems, both in Chinese and English. 31 pieces. \$1.05
Most of these are published by Kwang Hsueh Publishing House, but can be purchased from CLS. For detailed titles see the CLS catalogue.
- 2061 初中英文詩歌 何愛融譯 民卅一年出版 (中華樂社) 每冊九角
English Songs for Junior Middle Schools, by Alice M. Huggins. China Music Co. (1932)90

三. 表演材料

III. PLAYS AND PAGEANTS

- 2062 第四博士 湯治我編 (廣學會) (一九三三) 四〇面 六分
民廿二年 九月 初版 2000本 民廿七年十二月 再版 300本
本劇本是根據“The Other Wise Man”編的，全戲分爲四幕，是啓示觀衆希望和犧牲的精神。是一本聖誕劇本。
- The Other Wise Man*, by Tang Yeh Woo. (CLS (1933) 40pp. .06
Adapted from the famous story of the “Other Wise Man” by Henry Van Dyke—a play for use at Christmas. It is in four acts, and will appeal to adults and children alike.

看本目錄廿五面的附註：

See Note on page 25.

- 2063 聖誕短劇集 薛冰晚香等著 (女青年協會) 民廿二年十一月出版
 一二九頁 每册一角
Christmas Stories, (short plays), by various authors. YWCA
 (1933) 129pp. .10
- 2064 慶祝聖誕 盧劉美玉編 (廣學會) 三四面 六分
 民十四年十月初版 1000本 民廿五年十二月三版 300本
 這齣獨幕劇是指示人們知道慶祝聖誕的真意，不是儘想別人送我的東西，也是要送給窮苦人的東西。人物的穿插以及道具的配置均甚適宜。
How to Keep Christmas, by Mrs. Mary L. Lu. CLS
 (1925) 34pp. .06(甲)
 A one act play for children, giving the meaning and significance of Christmas, and showing how the true spirit of Christmas is gained through remembering those less fortunate than ourselves.
- 2065 聖誕之夢 李志實編譯 (廣學會) 五六面 一角
 民廿二年八月出版 2000本
 本劇本是根據迭更斯所著的“聖誕之夢”編的。全戲分為三幕。
A Christmas Carol, adapted by Lee Tse Zeh. CLS 56pp. .10(甲)
 An adaptation of Dickens' "Christmas Carol" in three acts.
- 2066 黃牛飯店 (聖誕短劇) 史密登女士著 女譯社譯 (廣學會)
 民廿七年八月初版 1500本
 二五面 五分
 黃牛飯店是一齣聖誕節獨幕劇；表演時所需的服飾與佈景均簡而易備。
At the Sign of the Brown Cow (A Christmas Fantasy), by Helen Shipton,
 translated by the Woman's Messenger Staff. CLS
 (1938) 25pp. .05(甲)
 This is a one-act Christmas play which can be staged at little expense.
- 2067 隣人 (聖誕短劇) 古柏爾著 女譯社譯 (廣學會)
 民廿六年六月初版 1500本
 (附聖誕歌) 三九面 八分
The Next-door Neighbor (A Christmas play), by Margaret Cropper, translated by Woman's Messenger Staff. (With Christmas Songs.) CLS
 (1937) 39pp. .08(甲)
- 2068 暗中之光 D. C. Wilson著 朱薛琪瑛譯 (廣學會) 四七面 一角
 民廿一年五月出版
 全戲是以一個罪婦悔改為骨幹。書後附有英文歌詞。

From Darkness to Dawn, by Dorothy Clarke Wilson, translated by Chu Shih Chi Ing. C.I.S. 47pp. .10(甲)

A bi-lingual play centering round Christ's words "I am the Light of the World: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life." The chief character is an outcast, Miriam, who repents and is led to the feet of Christ.

Suitable for use at Christmas.

- 2069 復活節表演集 培蕙冬蓀等譯 (女青年協會) 民廿三年三月出版
六九頁 每册一角

Easter Stories, (short plays), by various authors. YWCA
(1934) 69pp. .10

- 2070 耶穌復活新劇 (廣學會) 民十六年三月 出版 1000本
二十頁 每册一角

A Service for Easter, (pageant), by Martha Race. 20 Pp. C.I.S., (1927) .10

- 3071 十字架的挑戰 女鐸月刊社編譯 (廣學會)
民十八年出版 十二頁 每册三分

Challenge of the Cross(an Easter play), by the Woman's Messenger Staff.
(1933) C.I.S. 12 pp. 3 cents

- 2072 永遠生存的基督 女鐸報社編 (廣學會)
民十八年三月初版 1000本 民十八年六月再版 2000本
二九面 五分

本劇本是一本復活節的短劇本。

The Ever living Christ, by Woman's Messenger Staff. C.I.S.
(1929) 29pp. .05(甲)

A good Easter play, depicting the spirit of Christianity in everyday life.

- 2073 黎明 Lyman R. Bayard 著 謝祖儀 亮樂月合譯 (廣學會)
民十三年三月初版 民廿二年三月再版 500本
四三面 一角二分

這是一本復活節劇本，全戲分爲三幕，它將耶穌復活的情節，奧妙意義及當時人對復活的情形，都活的搬給觀衆看。書後並附有英文說明。

The Dawning, by Lyman R. Bayard, translated by Zia Tsao Yi and Laura M. White. C.I.S. (1924) 43pp. .12(甲)

A pageant of the resurrection in three scenes: The story—the meaning—the attitude of men to the resurrection.

Directions for producing the play are given in English at the end of the book.

- 2074 耶穌所愛的 Lydia M. Glover 著 沈駿英譯 (廣學會)
 民十四年六月出版 1000 本 三二面 七分
 這是為佈道而編一齣兩幕劇的脚本，它把耶穌的心——愛——指示給觀衆，使之有深刻的印象，而樂意的皈依主。
Whom Jesus Loved, by Lydia M. Glover, translated by Sung Tsing Yung.
 CLS (1925) 32pp. .07(甲)
 A two-act play showing the heart of Jesus as love.
- 2075 基督之友 沈駿英編譯 (廣學會) 三〇面 八分
 民十八年八月 再版
 這是一齣兩幕劇的脚本，它的關鍵是顯明基督徒服務精神的重要和牠的效力。是學生佈道時最好的戲本。
Friends of Jesus, translated by Miss T. Y. Sung. CLS 30pp. .08(甲)
 A play in two acts for students and for evangelistic workers. It shows the importance of the spirit of service in a Christian.
- 2076 愛勝所有 福幼報社編 附插圖 (廣學會) 二九面 一角二分
 這是一齣獨幕戲的脚本，是中學生在聖誕節表演的，它指示觀衆，除却上帝的愛，任何財富，學識和戰爭都不能給人們真快樂。
Love, the Conqueror, by the Happy Childhood Staff.
 CLS 29pp. .12(甲)
 A one-act play for Middle School students at Christmas, showing that without the love of God in the heart there is no real happiness, and that love is the strongest force in the world.
- 2077 仗主的能力 Lydia M. Glover 著 (廣學會) 沈駿英譯
 三四面 民十四年六月 出版 1000 本 七分
 這本劇本的要點，是指點觀衆進入天國的程途。
In His Strength, by Lydia M. Glover, translated by Sung Tsing Yung.
 CLS 34pp. .07(甲)
 For general use. This play aims to show that only through Christ's guidance and strength can we enter the Kingdom of Heaven.
- 2078 聖經的來歷 黨美瑞編 潘玉霖譯 (廣學會)
 民廿二年 十月初版 2000 本 民廿四年十一月 再版 500 本
 三七面 一角
 這本劇本把聖經的來歷源源本本的告訴觀衆，要他們能享受耶穌所應許的“生命之光”。
How We Got Our Bible, by Marie Adams, translated by Pan Yu Mei.
 CLS (1933) 37pp. .10(甲)
 A pageant depicting how the Bible came to be.

- 2079 聖經的宣告 福幼報社譯 (廣學會)
三三面 民十二年八月 出版 1000本 二角五分
The Message of the Book, by Miss M. Culter, translated by Liu Wen Lin.
CLS (1923) 33pp. .25(甲)
A Bible pageant for religious meetings.
- 2080 博光 亮樂月編 許耐盧筆述 (廣學會) 四三面 八分
民十四年四月 出版
這是一齣為畢業時編的脚本，共分十二幕，將畢業的真意義使觀衆了解。
Send Out Thy Light, by Laura M. White and Hsu Nai Lu.
CLS (1925) 43pp. .08(甲)
A pageant for graduation day celebrations, aiming to give the true ideal of graduation to the students.
- 2081 讚美之衣 伍塞特原著 梅晉良譯 (廣學會)
民廿七年十二月初版 1500本 一一面 三分
這是一齣復活劇本，表演(天路客)厭倦人生的路，且有(疑惑)前來攔阻他，幸有(希望)逐走(疑惑)而得前進。劇中手拿蝴蝶的童子 and 手拿百合花的女孩同來證明自然界有復活的現象。還有加利利的婦女親眼看見空的墳墓，帶了(希望)來見(天路客)，鼓勵他披上讚美之衣，走向得勝的路。
Garments of Praise, by Harriet B. Fawcett, translated by Joseph May.
CLS (1936) 11pp. .03(甲)
This is an Easter pageant. Pilgrim finds the way of life long and weary. Doubt suggests that it is not worth while but Hope comes to chase away Doubt. A child with a butterfly and a girl with a lily, both testify to renewed life in nature. But it is the testimony of the Woman of Galilee, who has seen the empty tomb, which brings Faith to the Pilgrim and inspires him to put on the garments of praise.
- 2082 短劇集 (女青年協會) 共二册 每册五角
An Inch of Plays, 1st series, by various authors. YWCA (1925) Each .50
- 2083 短劇又續集 蔡希真女士等著 女青年協會 一九三〇年出版
六則 每册六角
An Inch of Plays, 3rd series, by various authors. YWCA (1930) .60

四. 遊戲材料

IV. PLAYS AND GAMES

- 2084 分級體育活動教材 凌陳英梅等著 女青年協會
民廿二年一月出版 四百頁 每冊二元
本書分上中下三編;上編是總論,中編是小學教材,下編是初中教材。
Graded Natural Activities for School Boys and Girl's, by Mrs. D. Y. Ling.
400 Pp. YWCA (1934) \$2.00
The last half of this book contains materials for junior middle school youth.
- 2085 遊戲法 書報部著 (青年協會) 民十九年出版
六十頁 每冊一角五分
Indoor and Outdoor Games, compiled by the Association Editorial Department. 60 Pp. AP (1930)15
- 2086 在羣遊戲大全 民十三年出版 (女青年協會)
每冊六角
A Book of Games for All Occasions, by Baneroft. YWCA (1934) .60

五. 青年領袖進修用的書籍

V. MATERIALS FOR YOUTH LEADERS

- 2087 耶穌——萬世師表 申鶴榮編 林慶華譯 民二十七年出版
福建協和大學四大書局及廣學會發行 每冊二角
這本小冊是研究耶穌做教師的方法。全書共九章,詳述耶穌如何教導民衆,使他們理解他的教訓,使他們在人格上受着巨大感化。
Jesus, the Great Educator, by Everett M. Scowe. 92 Pp. (1938) Procurable at Pakien Christian University Bookstore or (U.S.
Chinese edition 20 cents.
English synopsis 5 cents.
A study of the methods of Jesus as a teacher. The book contains such chapters as: the model teacher of all generations; how Jesus made use of what His hearers already knew; how Jesus used concrete facts to teach abstract truths; how Jesus related words and deeds in His teaching; how Jesus made His own disciples understand; how Jesus led His hearers to growth in character, etc.

- 2088 生活經驗與品性生長 申鴻榮編 邵慶元譯 (促進會)
 民二十三年出版 中文本 每冊五分 英文本 每冊一角
 這本小冊子的編輯，其目的在於指導有心研究青年的人們，如何從直接觀察學生實際的經驗方面着手，進而改造和充實他們的經驗。
- Life Experience and Growth in Character**, by E. M. Stowe. In both Chinese and English. (1934) NCCRE office. Chinese .05 English .10
- This bulletin is designed as guide for those who wish to study the development of growing persons through direct observation of first-hand experiences and to assist in the reconstruction and enrichment of these experiences.
- 2089 傳經指引 巴狄德水著 陳亮東譯 (中華基督教教育協會)
 二三五面 民十五年出版 每冊五角
 本書將英美兩國關於心理學，教育學，和宗教教育等重要書籍，作一綜合的研究。文筆流暢，解釋明晰。
- Desired Bible**, by Mrs. D. D. Barbour, translated by Chen Liang-sung. In Pei-hwa, CCEA (1927) 235pp. .50
- This is a Chinese book on the project principle in religious education. It attempts the extremely difficult task of expressing the most thoroughly technical ideas, without a single technical expression.
- 2090 基督化人生的研究 謝頌羔編譯 (廣學會) 民十七年十一月初版
 民十九年十二月再版 二七七面 三角五分
 本書係根據二書編譯而成，一為(宗教教育原則)，二為(宗教設計教育)。全書分為上下二部；上部十八章論宗教教育大綱，下部十二章論宗教教育設計大綱。
- A Short Study of Religious Education**, by Z. K. Zia, M.A. CLS (1928) 277pp. .35(甲)
- A study based on 2 books—"Principles of Religious Education" by E. Emnal and R. Stevick, and "Project Principles in Religious Education" by E. L. Shaver. The book gives an outline of religious education as it stands at present and of projected need for the future.
- 2091 青春期之宗教心理學 (齊魯叢書之三) 麥美德著 郭中一校訂
 (廣學會) 四六六面 道林紙精裝 九角
 民廿二年十月出版 報紙平裝 六角
 本書內容乃從現代心理學眼光描寫青春時期宗教生活之現象，宗教規律之經驗，及道德發展之實驗方法。
- The Religious Psychology of the Adolescent**, by Inella Miner, M.A., B. Litt. Literary reviser: Kuo Chung Yi, S.T.M. CLS (1933) 466pp. Paper cover .90(甲) Board cover .90(甲)

A full description of the phenomena of the religious life of the adolescent years from the modern psychological point of view; the reader is also helped to a better understanding of the laws of religious experience, and suggests practical methods for moral training.

- 2092 培靈心理學 Leslie D. Weatherhead 著 明燈報社譯 (廣學會)
民廿二年九月初版 民廿三年三月再版

一二四面 二角五分

本書所舉的一切，都是作者的實際經驗。牠對於宗教的心理療養，夢，認罪，自我的暗示，不自覺的動機……等等，敘述的非常透徹，可以貢獻一般教師，使一般憂傷的心靈亦能得到一種快樂，希望和幫助。

Psychology in the Service of the Soul, by Leslie D. Weatherhead, M.A., adapted by the Shining Light Staff. CLS (1933) 124pp. .25(甲)

A discussion of the author's personal experiences in the practice of religious therapeutics and its application to all kinds of mental trouble, and to much resultant physical distress.

- 2093 培養少年人格 鮑立孟著 穆秋笙 于化龍合譯 (廣學會)
民十九年正月初版1000本 民廿三年十二月三版500本

二九八面 五角

本書是應付如何培養少年人格的需要而作的。全書共分六章，給父母和少年工作人員一個正確的標準，共同努力去培養少年。

Developing Personality in Boys, by W. Ryland Boorman, trans. by Chester S. Miao, Ph.D., and H. L. Yui. A.B. CLS (1930) 298pp. .50(甲)

The development of personality in young people is shown to be of more far-reaching importance than the ensuring of their social and financial success. This book shows the best lines along which to work.

- 2094 團體領袖與少年品性 郭雷幸著 陳漢銘譯 (廣學會)
民十八年八月出版 1000本 二九八面 四角

本書的主要目的，係以兒童為中心，注重兒童自主自勵，俾得盡量發展兒童的本能，造成優秀基督化的國民。雖係譯本，但完全適合中國的情形。

Group Leaders and Boy Character, by A. J. Gregg, translated by Chen Han-ming, B.A. CLS (1929) 298pp. .40(甲)

A book emphasizing the need for development of individuality in young people, in order that they may become good Christian citizens. It is very applicable to every day China.

- 2095 魂之彫刻 賀川豐彦 明燈報社編譯 (廣學會) (附插圖)
民廿一年十一月初版2000本 民廿八年一月三版300本

一七六面 二角

本書中有兩種相對的人物——父母，子女。題名說魂之影刻，就是說，將上帝賦予的一個魂靈，從受胎起，就要將一切罪惡的痕跡驅去，保存靈的原形，直到年成以後。書中的理論都是用著者自身經驗的事實來參證，我們作父母的無論是教徒或非教徒都應當接授運著的指導。

The Sculpture of the Soul, by Toyohiko Kagawa, adapted by the Shining Light Staff. CLS (1932) 178pp. .20(甲)

This book is Kagawa's conception of religious education. He treats the subject from the child in his mother's womb to his puberty. The author also goes into detail with regard to the training of the entire personality of the child. Emphasis is laid on the practical phase of Christianity. The book, though written for Japanese Sunday Schools and Churches, suits the Chinese churches and Sunday Schools as well.

2096 少年中青團手冊 劉良模編 民二十三年出版 二十三頁 (青年協會)

中青團為初中學生的一種活動。本手冊裏所講的祇是一些初步建議，尚須切實去試驗。

Chung Ch'ing T'uan Manual, by Liu Liang-mo. 23 Pp. AP (1934)

The Chung Ch'ing T'uan is for junior middle school boys. It needs to be tried out first in a few places where leaders are interested in experimental work.

2097 少年營 蔣翼振編 (青年協會) 每册一元

本書是根據二十二年夏季青島少年職業工作人員研究會及少年營而編著的。這類書籍在國內可算是創見。

Camping for Boys and Girls, by Newton Tsiang. In simple Chinese. AP (1934) \$1.00

This book is the result of the Camp Directors' School and Boys' Camp held in Tsingtao, in the summer of 1933. A pioneer work in China. There is much material useful for church workers with young people outside of camps.

2098 討論指南 華景俠著 (女青年協會) 十八頁 民十九年出版

每册一角五分

本書說明討論會之種種規則，並詳述主席及會員之職務等等。

A Brief Manual for Discussion Groups, by Jane Ward. In Chinese. 18 Pp. YWCA15

This volume deals with methods of leading discussion groups and with the responsibilities of their leaders and members.

2099 研究班領袖須知 如雅德著 應遠道譯 民十四年出版

(青年協會) 中文本 五分 英文本 一角

本書詳論自由研究班領袖之職務。卷末附列研經班參考書若干種。

Suggestions for Leaders of Bible Study Groups, by Arthur Rugh, translated by Y. D. Ying. In Chinese and English. AP Chinese .05 English .10

This book contains many valuable suggestions on programs for, and methods of organization of, voluntary Bible classes.

2100 **浸會少年團指南** 徐松石譯 民十五年出版 一六八頁
(中華浸會書局) 每冊一角五分

本書是專為浸會宗少年團編的。其內容很可供其他宗派的參考。

Baptist Young People's Union Manual, by L. P. Leavell, translated by Pinston Hsu. In Chinese. 168 Pp. China Baptist Publication Society, 1926.
... .. .15

An illustration of a church program for youth. Many of the suggestions in this book may be helpful to other churches.

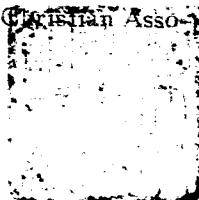
Note: A bulletin, *Chinese Choir*, devoted to the advancement of church music in the Chinese church, is edited by Prof. F. P. Jones of Nanking Seminary and Prof. J. W. Dyson, of Soochow University. It is published by the Nanking Seminary and is mailed, free of charge, to choir leaders and others interested.

發行所通訊處

青年協會書局	上海博物院路一三一號
聖書公會	香港雪廠街皇后行二樓
中華監理公會基督教教育部	上海虞洽卿路慕爾堂
華英書局	成都四聖祠街
兒童書局	上海福州路四二四號
中華浸會書局	上海圓明園路二〇九號
中華基督教教育會	上海圓明園路一六九號
中國主日學合會	上海北京路一四〇號
廣學會	上海博物院路一二八號
廣學會分會	昆明北門街七八號
中華書局	上海福州路二二一號
中華聖公會書報室	(一) 上海愚園路一三〇五號聖公會 (二) 北平聖公會
中華基督教會	上海博物院路一二八號總辦事處
大東書局	上海福州路三一〇號
華通書局	上海福州路三三一號
廣協書局	上海北京路一四〇號
中華信義會書報部	漢口特二區
美以美會書報處	上海圓明園路一六九號
中華全國基督教協進會	上海圓明園路一六九號
華北公理會	北平燈市口廿九號
華北倫敦會	北平西城
閩北基督教聖教書會	福州南台
北新書局	上海福州路二五四號
聖教書會	上海北京路一四〇號
世界書局	上海福州路三九〇號
女青年協會	上海圓明園路一三三號

ADDRESSES OF PUBLISHERS.

- (A.P.) Association Press, 131 Museum Road, Shanghai.
 Bible Depot, 1 Icehouse St., Hongkong.
 Board of Christian Education, China Conference, Methodist Episcopal Church, South, Moore Memorial Church, Yu Ya Ching Road, Shanghai.
 Canadian Mission Press, Chengtu, Sze.
 (C.P.) Children's Book Co. Ltd. (Erh Tung Shu Chu), 424 Foochow Road, Shanghai.
 (C.B.P.S.) China Baptist Publication Society, 209 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.
 (C.C.E.A.) China Christian Educational Association, 169 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.
 China Sunday School Union, 140 Peking Road, Shanghai.
 (C.L.S.) Christian Literature Society, 128 Museum Road, Shanghai.
 Christian Literature Society, Branch Office, 78 Pei Men Kai, Kunmin, Yunnan.
 Chung Hwa Book Company, 221 Foochow Road, Shanghai.
 (C.H.S.K.H.) Chung Hwa Sheng Kung Hui Book Room,
 (1) Am. Ch. Mission, 1305 Yu Yuen Road, Shanghai.
 (2) Anglican Mission, Peking.
 Church of Christ in China, General Office, 128 Museum Road, Shanghai.
 Great Eastern Book Company, 310 Foochow Road, Shanghai.
 Hwa Tong Book Co., 331 Foochow Road, Shanghai.
 (K.H.P.H.) Kwang Hsueh Publishing House, 140 Peking Road, Shanghai.
 Lutheran Book Concern, 23 Liang Yi St., Hankow.
 Methodist Publication Department, 169 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.
 (N.G.C.) National Christian Council, 169 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.
 North China Kung Li Hui, 29 Teng Shih K'ou, Peking.
 North China London Mission, West City, Peking.
 North Fukien Religious Tract Society, Nantai, Foochow.
 Pei Hsin Book Company, 254 Foochow Road, Shanghai.
 (R.T.S.) Religious Tract Society, 140 Peking Road, Shanghai and Po Yang Road, Hankow.
 World Book Company, 390 Foochow Road, Shanghai.
 (Y.W.C.A.) National Committee Young Women's Christian Association, 133 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai.



請你加入宗教教育同工團契

本團契是從事宗教教育的同志們，爲互相切磋勉勵而興起的一種自由精神結合。本團契對於團員沒有任何條件，不過對於我們公共所感覺有興趣的工作，企求互相切磋，共求進步；對於中華教會的宗教教育事業，企求彼此合作，共謀促進而已。

團員每年團費一元，其權利爲：

- (一) 同工會集，交換經驗；
- (二) 團友間彼此通訊，互相切磋；
- (三) 由促進會隨時寄送同工消息，新書樣本，及其他定期刊物等等。

宗教教育團契辦事處

上海圓明園路一六九號

請舉辦夏令兒童

會（前夏日兒校）

宗教教育原則

- 基。督。中。心。爲。宗。教。教。育。信。仰。準。則。
- 生。活。中。心。爲。宗。教。教。育。進。行。起。點。
- 教。學。做。三。元。合。一。爲。宗。教。教。育。方。法。
- 發。長。基。督。化。品。格。爲。宗。教。教。育。目。標。

每本國幣五分

中 華 基 督 教 宗 教
育 促 進 會 辦 事 處

上海圓明園路一六九號三樓